



ЗМІСТ

Дослідження

Світлана Єрмоленко

Парадигма української мови в науковому світогляді
Михайла Грушевського.....**3**

Світлана Соколова

Вплив контактної мови: джерело помилок чи джерело
збагачення?.....**17**

Наталія Сніжко

Українська ідеографія: історія, сучасний стан та перспективи.....**28**

Василь Задорожний

Лексикографічний аспект деяких акцентологічних проблем.....**44**

Оксана Тищенко

Архівна картотека як лексико-ілюстративна база
«Російсько-українського словника» за редакцією
А.Ю. Кримського та С.О. Єфремова. II. Мікро- і макроструктура
архівної картотеки.....**57**

Юлія Поздрань

Джерельна база «Російсько-українського словника» за редакцією
А.Ю. Кримського та С.О. Єфремова в контексті лінгвістичного
джерелознавства.....**79**

Оксана Ковтунець

Актуалізація як інноваційний процес у лексико-семантичній
системі сучасної української літературної мови.....**90**

Зоф'я Ева Рудник-Карватова

Упорядкування термінології для потреб інформаційно-пошукової
системи iSybislaw..... **105**

Ірина Єфименко

Антропонімічний етюд..... **118**

Наталія Пуряєва

Перший молитовник українською мовою («Молитовник
для руського народу» Івана Пулюя 1871 року)..... **130**

Богдана Тимочко

Назви спорідненості в молдавсько-українських грамотах XIV—XV
століть..... **142**

Огляди та рецензії

Ольга Миронюк

Мовна ввічливість в українському епістолярії
Наталія Журавльова. Поетика української епістолярної ввічливості
XIX — початку XX століття. — Запоріжжя: Запорізький національний
університет, 2012. — 548 с..... **156**

**Наукова
хроніка**

Євгенія Карпіловська

XVII Міжнародна наукова конференція «Словотворення та Інтернет» Комісії зі слов'янського словотворення при Міжнародному комітеті славістів **162**

**Незабутні
імена**

Павло Гриценко, Людмила Рябець

Подвижник українсько-польського єднання
професор Михайло Лесів..... **165**

Ювілеї

Микола Філон, Галина Губарева

Багатогранність особистості: науковець, педагог, поет
(до ювілею професора В.С. Калашника)..... **170**

**Мовна
мозаїка**

Катерина Городенська

Націєтвірний, а не націотвірний **27**

Проте, однак (одначе) — сполучники і вставні слова..... **78**

Океанічний чи океанський флот? **141**

**Відомості
про авторів**

178



CONTENTS

Researches

Svitlana Yermolenko

Mykhailo Hrushevsky's scholarly perspective on the Ukrainian language paradigm.....**3**

Svitlana Sokolova

The Influence of a contact language: is it the source of mistakes or the source of enrichment?.....**17**

Natalia Snizhko

Ukrainian ideography: past, present state and perspective.....**28**

Vasyl' Zadorozhnyi

Lexicographic aspect of some accentological problems.....**44**

Oksana Tyshchenko

The Archival card index as the lexical and illustrative base of «Russian-Ukrainian Dictionary» ed. By A. Krymsky and S. Efremov. II. Micro- and macrostructure of archival lexical card index.....**57**

Yuliya Pozdran

Source base of «Russian-Ukrainian dictionary» edited by A.U. Crimskiy and S.O. Yefremov in the linguistic source.....**79**

Oksana Kovtunets

Actualization as innovative process in the lexical-semantic system of modern Ukrainian literary language.....**90**

Zofia Ewa Rudnik-Karwatowa

Terminology arrangement for information retrieval needs in iSybislaw system.....**105**

Iryna Yefymenko

The anthroponymic essay.....**118**

Natalia Puriaieva

The first prayer book in Ukrainian ("Prayer book for Russ people" by Ivan Puluž 1871).....**130**

Bogdana Tymochko

The names of kinship in Moldovan-Ukrainian diplomas of XIV-XV centuries.....**142**

Book review

Olha Myronyuk

Language politeness in Ukrainian epistolary.

Natalya Zhuravl'ova. Poetics of Ukrainian epistolary politeness of 19th – early 20th century. — Zaporizhzhya: National University of Zaporizhzhya, 2012. — 548 p..... **156**

Science chronicle	<i>Ievgeniia Karpilovska</i> XVII International Scientific Conference “Word-Formation and Internet” by Commission of Slavic Word-Formation at the International Committee of Slavists..... 162
Unforgettable names	<i>Pavlo Hrytsenko, Liudmyla Riabets</i> The devotee of the Ukrainian-Polish unity Professor Myhailo Lesiv..... 165
Anniversaries	<i>Mykola Filon, Halyna Hubareva</i> The diversity of personality: Scientist, Teacher, Poet (to the jubilee of professor V.S. Kalashnyk)..... 170
Linguistic miscellania	27, 78, 141
Contributors	178